

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>CONSTRUCCIÓN</b>	<b>CONSTRUÇÃO</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN EN LA CONSTRUCCIÓN</b>	<b>PESSOAS QUE INTERVÊM NA CONSTRUÇÃO</b>
ALBAÑIL:	OPERÁRIO DA CONSTRUÇÃO CIVIL
ALICATADOR:	AZULEJADOR OU LADRILHADOR
ALMACENERO O MOZO DE ALMACÉN:	MOÇO DE ARMAZÉM
ARQUITECTO:	ARQUITECTO
APAREJADOR:	ENGENHEIRO TÉCNICO DE ENGENHARIA
CARPINTERO:	CARPINTEIRO
CONSTRUCTOR:	CONSTRUTOR CIVIL
CHISPA O ELECTRICISTA:	ELECTRICISTA
DELINEANTE:	DESENHADOR DE CONSTRUÇÃO CIVIL
DERRIBISTA:	MARTELEIRO
ENCARGADO:	ENCARREGADO, CAPATAZ
ENCOFRADOR:	CIMENTEIRO
FONTANERO:	CANALIZADOR
FERRALLISTA:	ARMADOR DE FERRO
GRUISTA:	CONDUTOR MANOBRADOR DE GRUAS OU GUINDASTES
LISTERO:	APONTADOR
LOS MIRONES:	OS CURIOSOS, MIRONES
OFICIAL:	OFICIAL
PALISTA:	CONDUTOR PÁ MECÂNICA
PEÓN:	SERVENTE
PINTOR:	PINTOR
SOLDADOR:	LADRILHADOR
VIGILANTE DE OBRA :	VIGIANTE DE OBRA, GUARDA DE OBRA
YESAIRE :	ESTUCADOR
<b>HERRAMIENTAS</b>	<b>FERRAMENTAS</b>
ANDAMIOS:	ANDAIMES
BROCA:	BERBEQUIM
CALDERO O CUBO :	CALDEIRO OU BALDE
CARRERILLA O CARRETILLO:	CARRO DE MÃO
CARRUCHA :	ROLDANA
CLAVOS:	PREGOS
COMPRESOR :	COMPRESSOR
CORDEL :	CORDEL

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CORTADOR DE AZULEJOS :	MÁQUINA DE CORTAR AZULEJOS
CORTAFRÍOS (PLANOS):	CORTADOR (PLANO)
CORTAFRÍOS DE PUNTA (PUNTERO):	CORTAFRÍOS DE PUNTA (PUNTERO)
CUÑAS:	CUNHAS
ESCUADRA:	ESQUADRO
GALGAS PARA CARAVISTA:	PEÇAS PARA CARA-VISTA
GATOS O SARGENTOS:	MACACOS
GRÚA:	GUINDASTE OU GRUA
HORMIGONERA:	BETONEIRA
LLANA:	COLHER DE TROLHA
LLANA DENTADA:	TROLHA DENTADA
MACETA:	MAÇO
MAZO DE GOMA:	MAÇO DE BORRACHA
METRO:	METRO
NIVEL DE BURBUJA:	NÍVEL DE BORBULHA
NIVEL DE AGUA :	NÍVEL DE ÁGUA
PALA :	PÁ
PALETA:	TROLHA
PALÉ:	PALETE
PALETÍN:	PALETE PEQUENA
PALUSTRE:	TROLHA QUADRADA
PATA DE CABRA:	PÉ-DE-CABRA
PICO :	PICO
PICOLETA O ALCOTANA:	PICARETA
PLOMADA:	PRUMO
TRABAJAR A PICO Y PALA:	TRABALHAR ARDUAMENTE
POSTES O PILOTES:	POSTES
RADIAL:	REBARBADORA
RASTRILLO:	ANCINHO
REGLE:	NÍVEL
TABLONES:	TÁBUAS
TALADRO:	BERBEQUIM
TALOCHA:	TALOCHA
TIRALÍNEAS O BOTA:	TIRA-LINHAS OU BOTA
TORO:	EMPILHADORA
<b>MATERIALES</b>	<b>MATERIAIS</b>
AISLANTES:	ISOLANTES
VITROFIL:	VITROFIL

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

PORESPAN:	PORESPAN
ARENA:	AREIA
AZULEJOS:	AZULEJOS
BLOQUE HORMIGÓN:	BLOCO BETÃO
BOVEDILLAS:	ABOBADILHAS
CAL:	CAL
CEMENTO:	CIMENTO
CEMENTO BLANCO:	CIMENTO BRANCO
CEMENTO COLA:	CIMENTO COLA
ESCAYOLA:	ESTUQUE
GERO:	TIJOLO BURRO
GRAVA:	CASCALHO
GRES:	GRÉS
GRES ARAGÓN:	GRÉS ARAGÃO
HORMIGÓN:	BETÃO
HORMIGÓN ARMADO:	BETÃO ARMADO
LADRILLOS MACIZOS:	TIJOLOS MACIÇOS
LADRILLOS CARA VISTA:	TIJOLOS FACE À A VISTA
MACHIHEMBRADOS:	TIJOLOS PARA ENCAIXAR
MÁRMOL:	MÁRMORE
MORTERO:	ARGAMASSA
PEGAMENTO DE ESCAYOLA:	COLA DE GESSO
PLADUR:	PLADUR
RASILLAS:	TIJOLOS FINOS
TABICARES:	TIJOLEIRA
TABICÓN:	TIJOLO DE 50 X 40 X 9
TEJAS:	TELHAS
TERRAZO:	LADRILHO
TOCHOS:	TIJOLOS
TOCHANAS:	'TOCHANAS''
URALITA:	FIBROCIMENTO
VIGAS:	VIGAS
JÁCEMAS:	JÁCENAS
YESO:	GESSO
ALFÉIZAR:	PEITORIL
ALERO:	BEIRAL
BALCONES:	VARANDAS
BAÑO:	CASA DE BANHO

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CIMIENTOS:	ALICERCE
COLUMNAS:	COLUNAS
COCINA:	COZINHA
COMEDOR:	SALA DE JANTAR
CUARTO DE ESTAR:	SALA, SALA DE ESTAR
DORMITORIO:	QUARTO
ESCALERA:	ESCADA
ESTRUCTURA DE UN EDIFICIO:	ESTRUTURA DE UM EDIFÍCIO
GALERÍA:	VARANDA, SE ENVIDRAÇADA MARQUISE
LUNA:	PÁTIO
LUCERNARIO O CLARABOYA:	CLARABÓIA
MAMPARA:	ANTEPARO
PARED:	PAREDE
PARED MAESTRA:	PAREDE MESTRA
PASILLO:	CORREDOR
PILOTADO:	PILOTADO, ESTACAGEM
PUERTA:	PORTA
SUELOS O SOLERAS:	CHÃOS OU SOALHOS
TECHOS:	TECTOS
TEJA:	TELHA
TEJADO:	TELHADO
VENTANA:	JANELA
ZÓCALO:	FRISO

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>ELECTRICIDAD–</b>	<b>ELECTRICIDADE –</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN</b>	<b>PESSOAS QUE INTERVÊM</b>
ELECTRICISTA:	ELECTRICISTA
INGENIERO ELECTRICISTA:	ENGENHEIRO ELECTRICISTA, ENGENHEIRO ELECTROTÉCNICO
OFICIAL ELECTRICISTA:	OFICIAL ELECTRICISTA
PEÓN ELECTRICISTA:	APRENDIZ ELECTRICISTA
PERITO ELECTRICISTA O INGENIERO TÉCNICO:	ENGENHEIRO TÉCNICO ELECTRICISTA OU ELECTROTÉCNICO
<b>MATERIALES Y HERRAMIENTAS</b>	<b>MATERIAIS E FERRAMENTAS</b>
ABRAZADERA:	ABRAÇADEIRA
ACUMULADOR:	ACUMULADOR
ALICATE UNIVERSAL:	ALICATE UNIVERSAL
AUTOMÁTICO ESCALERA (RELOJ DE ESCALERA):	AUTOMÁTICO ESCADA (RELÓGIO DE ESCADA)
BOMBILLA:	LÂMPADA
CABLE:	CABO
CAJAS DE CONEXIÓN:	CAIXAS DE LIGAÇÃO
CAJA GENERAL DE PROTECCIÓN C.G.P.:	CAIXA GERAL DE PROTEÇÃO C.G.P.
CAJA UNIVERSAL:	CAIXA UNIVERSAL
CINTA AISLANTE:	FITA ISOLADORA
CLAVIJA O BASE MACHO:	CAVILHA OU BASE MACHO
COBRE:	COBRE
CONMUTADOR:	COMUTADOR
CONTADOR:	CONTADOR
CRUZAMIENTO:	CRUZAMENTO
CUADRO DE AUTOMÁTICOS:	QUADRO ELÉCTRICO
DERIVACIÓN INDIVIDUAL:	DERIVAÇÃO INDIVIDUAL
DESTORNILLADOR O ATORNILLADOR:	CHAVE DE FENDAS
ELECTRICIDAD:	ELECTRICIDADE
ELECTROIMÁN:	ELECTROÍMAN
EMBARRADO:	BARRAMENTO
ENCHUFE O BASE HEMBRA:	TOMADA OU BASE FÊMEA
FASES:	CABOS DE FASES
FICHAS DE EMPALME:	FICHAS DE JUNÇÃO
FUSIBLE:	FUSÍVEL
GENERADOR:	GERADOR

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

GRAPA O GRAPILLÓN:	GRAMPO
HILO:	FIO
I.C.P INTERRUPTOR DE CONTROL DE POTENCIA:	I.C.P INTERRUPTOR DE CONTROLO DE POTÊNCIA
INTERRUPTOR:	INTERRUPTOR
LÍNEA REPARTIDORA:	LINHA DE ABASTECIMENTO, LINHA DE FORNECIMENTO
MANGUERA:	CABO ELÉCTRICO (“MANGUERA”)
MARTILLO:	MARTELO
MÓDULOS DE CONTADORES:	MÓDULOS DE CONTADORES
PALOMILLAS:	SUORTES PARA OS CABOS
PELACABLES:	PELA-CABOS
PÉRTIGA:	PÉRTIG, PÉRTIGA DE MÃO A
P.I.A:	P.I.A
PORTAFUSIBLES:	PORTA-FUSIVEIS
PORTALÁMPARAS:	CASQUILHO
POSTES:	POSTES
PULSADOR:	BOTÃO
SECCIÓN:	SECÇÃO
TENAZA:	ALICATE
TÉSTER (POLÍMETRO):	BUSCA-PÓLOS (POLÍMETRO)
TIJERAS:	TESOURA
TOMA DE TIERRA:	TOMADA DE TERRA
TORRES DE ALTA TENSIÓN:	TORRES DE ALTA TENSÃO
TRENZADO:	TRANÇADO
TUBOS:	TUBOS
TUBO CORRUGADO:	TUBO ACANALADO
TUBO CORRUGADO FORRADO:	TUBO ACANALADO FORRADO
TUBO REFORZADO:	TUBO REFORÇADO
TUVO DE PVC:	TUBO DE PVC
TUBO BLINDADO:	TUBO BLINDADO
ZUMBADOR O TIMBRE:	CCAMPAINHA

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>FONTANERIA</b>	<b>CANALIZAÇÃO</b>
ALICATES:	ALICATES
BOMBA DE PRUEBA MANUAL:	BOMBA DE PROVA MANUAL
BANCO DE TRABAJO:	BANCO DE TRABALHO
BROCAS:	BROCAS
CORTATUBOS DE HIERRO Y COBRE:	CORTA-TUBOS DE FERRO E COBRE
CURVATUBOS:	CURVA-TUBOS
DESATASCADOR:	DESENTUPIDOR
EXPANDIDOR Y ABOCARDADOR:	EXPANDIDOR E DILATADOR
ESCARIADOR EXTERIOR E INTERIOR:	ESCAREADOR EXTERIOR E INTERIOR
LIMA:	LIMA
LLAVES APRIETATUBOS O PICO LORO:	CHAVES INGLESAS OU BICO PAPAGAIO
LLAVES:	CHAVES
METRO:	METRO
MANOMETRO:	MANÓMETRO
MARTILLO:	MARTELO
NIVEL:	NÍVEL
ROSCADORA ELECTRICA:	ROSCADORA ELÉCTRICA
RADIAL O AMOLADOR:	REBARBADORA
SIERRA:	SERRA
SOLDADOR ELÉCTRICO:	SOLDADOR ELÉCTRICO
SOPLETE:	MAÇARICO
TALADRO:	BERBEQUIM
TERRAJA:	TARRAXA
TORNILLO BANCO:	PARAFUSO BANCO
TIJERA PARA TUBO DE PLÁSTICO:	TESOURA PARA TUBO DE PLÁSTICO
<b>MATERIALES FONTANERIA –</b>	<b>MATERIAIS CANALIZAÇÃO –</b>
ABRAZADERAS:	ABRAÇADEIRAS
ARANDELAS:	ANILHAS
AISLAMIENTO DE POLIETILENO:	ISOLAMENTO DE POLIETILENO
BOMBAS:	BOMBAS
BOQUILLA TAZA:	BOQUILHA SANITA
BOYA CISTERNA:	BÓIA AUTOCLISMO
CANTONERA:	PROTECTORA DE CANTOS
CÁÑAMO:	CÂNHAMO
COBRE RECOCIDO O DE BARRA:	COBRE RECOZIDO OU DE BARRA
CALENTADORES ELÉCTRICOS:	ESQUENTADORES ELÉCTRICOS

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CODOS:	COTOVELOS
DECAPANTE:	DECAPANTE
DESATASCADOR QUÍMICO:	DESENTUPIDOR QUÍMICO
DEPÓSITOS:	DEPÓSITOS
EMBELLECEDOR:	EMBELEZADOR
ENCIMERA:	BANCA
ENTRONQUE:	UNIÃO
ESCARPIA:	ESCÁPULA
ESCUADRA:	ESQUADRO
ESTAÑO PLOMO:	SOLDA ESTANHO CHUMBO
ESTAÑO PLATA:	SOLDA ESTANHO PRATA
FLEXO DUCHA:	BICHA DE CHUVEIRO
FREGADERO:	LAVA-LOIÇAS
GRAPAS:	AGRAFOS, GRAMPOS
HIERRO:	FERRO
JUNTAS:	JUNTAS
LATIGUILLOS:	TUBOS ROSCADOS
LATÓN:	LATÃO
LOCTITE 55:	LOCTITE 55
MANGUITO:	UNIÕES DE TUBO, MANGAS
MUEBLES BAÑO:	MÓVEIS CASA DE BANHO
POLIETILENO RETICULADO:	POLIETILENO RETICULADO
RACOR:	PEÇA DE AJUSTAMENTO
REDUCCIONES:	REDUÇÕES
SILICONA:	SILICONE
TACOS:	BUCHAS
TAPÓN:	TAMPÃO
TES:	TÊS
TORNILLOS:	PARAFUSOS
TUBO CORRUGADO:	TUBO CANELADO
TEFLÓN:	TEFLÓN
VÁLVULA:	VÁLVULA
Y:	Y
SANITARIOS:	SANITÁRIOS
BAÑERAS:	BANHEIRAS
BIDÉ:	BIDÉ
CISTERNA O TANQUE:	AUTOCLISMO
GRIFOS:	TORNEIRAS



## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

LAVABOS:	LAVATÓRIOS
PLATO DUCHA:	PRATO DUCHE OU DO CHUVEIRO
SIFONES:	SIFÕES
TAZA DE W.C. O INODORO:	SANITA,RETRETE

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>PINTURA</b>	<b>PINTURA</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN.</b>	<b>PESSOAS QUE INTERVÊM.</b>
OFICIAL:	OFICIAL
PINCHE O APRENDIZ:	APRENDIZ
DECORADOR:	DECORADOR
ROTULISTA:	VITRINISTA
<b>HERRAMIENTAS Y MATERIALES</b>	<b>FERRAMENTAS E MATERIAIS</b>
ALARGADERA:	ALONGADOR
ARENA CHORREO:	JACTO AREIA
BARNIZ:	VERNIZ
BROCHA:	BROXA
CINTA CREPE:	FITA CREPE
CLOROCAUCHO:	COLORO-BORRACHA
COLORANTES:	COLORANTES
CUBO:	BALDE
DISOLVENTE:	DISSOLVENTE
ESCALERA:	ESCADOTE
ESMALTE:	ESMALTE
ESPÁTULA:	ESPÁTULA
GASOLINA:	GASOLINA
IMPRIMACIÓN:	IMPRIMAÇÃO
LIJA:	LIXA
LIJADORA:	MÁQUINA DE LIXAR
MINIRODILLOS:	MINI-ROLOS
MASCARILLAS:	MÁSCARAS
PALETINA RADIADORES:	PINCEL RADIADORES
PASTA TEMPLE. PASTA ESTUCAR:	PASTA TÊMPERA. PASTA ESTUCAR
PINCELES:	PINCÊIS
PLÁSTICO:	PLÁSTICO
PLÁSTICO PROTECTOR:	PLÁSTICO PROTECTOR
PLASTE:	BETUME
RECORTÓN:	TRINCHA RECORTADORA
RODILLO :	ROLO
TAPAMANCHAS:	TAPA-MANCHAS

**C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos